**關聯耀**
KEITH QUAN

**Canada Permanent Trust**
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

**公司電話:266-4155 住家電話:266-8988**

### 房屋

▲北本拿備十二年新三睡房大屋 6641 LOCHDALE街，60×122地，土庫完成，變車房開價十九萬五。

▲242 W. 20街三睡房，地 49.5×115，土庫另二睡房，十六萬餘。

▲細街和廿七街舊屋一間，佔地49×120只售吉地價值十萬五千元。建新屋的好機會。

### 實業投資

▲細街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，開價一百一十五萬。

▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。

▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座50×120，每年收租二萬四百元，無雜費，開價卅五萬，可還價。

▲一英畝地在烈治文，近商業區，大有前途，卅萬二千元，現有租收每月千五元。

▲中型超級市場，在雲東區，有停車場，短錶期，七萬七千元。

▲每日有千二元生意雜貨店，在喜士定東街，開價八萬餘。

▲雲埠十街家庭式雜貨店，有住，每日生意五百餘，只售三萬元。

▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志圖退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房，可居住或出租。

▲西餐館在雲埠旺街街角，店主因事急賣開價九萬三。

---

房屋買賣
免費估價
生意投資
詳細解答
物業管理
忠誠服務

**王震漢**
**Thomas C. Wong**
**滿堂紅實業有限公司**
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司：438-1455
住宅：254-2567

### 餐館、咖啡室急賣

▲高隆林埠心旺街，四十位咖啡室，有六年長批，月租八百五十元起，生意日營約五百，有廣大停車場，鐵價五萬九千。

▲CHILLIWACK埠市心五角旺地，豪華九十位唐番餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租千三元，價十四萬九千。（面議詳情）

### 果舖 生意 商業樓 入息屋

▲砵拿備京士威中型果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入。價三萬九。

▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架撐新備，價三萬九。

▲二埠京士威果舖，生意日營八百餘，價四萬餘。實業一廳三房可一并出售，另價廿三萬五。

▲華埠肉舖，七萬九千。

▲西區兩舖新商業樓，街角地段，年入約四萬，價七十五萬。

▲貨倉，近華埠，價廿八萬九千。

▲十五街近戶路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。

▲列治文四街三睡房平房屋，廿六年新69×120尺辣，現月租六百五十元，只需約三萬元首期，價十萬九千。

▲西區鄰近UBC高尚住宅區，兩睡房屋，土庫另有浴室睡房，50×132尺街角大辣，廿三萬。

---

# 馮沾
**(Jim Fong)**

公司：736-3831
住家：733-4736 或687-7711 PAGER410（24小時）

**代理買賣一切地產物產，免費估價。**

**UNITED REALTY 3879 OAK ST.VAN.**

### 房屋

▲東區新屋，地點適中，價錢相宜。

▲西區高上住宅，四房，宏大客廳，山及海風景，三副浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。

▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩客廳，地100×239，游泳池，五十九萬八千。

▲西區四年新四房，兩廳，二千九百尺，土庫完成，三十二萬五千。

▲西區，OAKRIDGE五房華麗大屋，三十八萬九。

▲西區7662 CAMBIE ST.雙邊孖屋，地大，一邊土庫完成，三十五萬九千。

### 商業樓

▲4138喜士定東街，有雜費淨收入，開價二十多萬。

▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSWAY，四十二萬。

▲西區，GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩舖位，七十九萬，分期付款業主。

▲興旺商業區，兩舖位，租客自付費用，二十七萬五千。

▲埠邊醫生樓，位於商業中心，四十七萬。

▲旺街商業地，九十九乘一百二尺十五十九萬

▲二埠新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。

▲西區，WEST BROADWAY，兩舖位及四柏文，四十九萬。

### 栢文樓

▲東區十一年新八組柏文，有陽台，四十多萬

▲東區四十一組，十二年新，一百九十八萬。

▲東區四十五組石屎大廈，一百七十萬。

▲東區十二年新八十二組，三百八十萬。

▲西區二十組，九十二萬。

▲西區三十四組，一百四十萬。

### 生意

▲西區四街COFFEE SHOP，日做四百，開價五萬七千九百。

▲位於GRANVILLE夾BROADWAY西人珠寶鐘錶修理店，生意好，年老退休，十萬多（連貨在內）

▲西人雜貨市場，獨一無二，無競爭，日做一千五百，業主退休，低價出售，機會難逢。

▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。

### 特價急賣

▲611 PRIOR ST. 上下合法孖屋，八萬九千。銀期供業主。

▲東區十四年新三房，新地氈，土庫完成已租出，地大48×130，按供十一厘息按櫃，機會難逢，特價出賣。

▲東區三房，土庫完成三房，浴室，地50×120，價錢抵買。

▲21號WEST 60 AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所。土庫有三房，廚房，浴室，廳等請快還價啦！

▲新石屎樓分層出賣，由七萬至九萬，利息十五厘。

▲廿五年上下孖屋，三組收入，平價出賣

---

# 梁寶琴
**CHRISTINE LEUNG**
住家電話: 872-3036
PAGER 687-7711 No 7011

### 雲東區十萬以下屋數間

▲上下孖屋，近十四街東，只售十萬零九千。

▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東價錢相宜

▲十二年上下孖屋，八街東，每月收租過九百

▲CAPITAL HILL 兩幅住屋地，好風景，環境優美。

▲八年新屋，土庫全部完成，廿三街夾魯拔街

▲滋市東區，商業地66×120，一邊空地，一邊有建築物樓上柏文樓下果舖，地及建築物可分開出售。

▲五房一廳，三十三近城多利，全部新裝修，

▲三十三尺地段，一房一廳，七萬四千九。

▲三房一廳，兩浴室，九百三十三尺。十一萬九。

▲SOLCAN夾廿五街。八萬七千九。

▲七年新屋，樓下全部完成，好風景，價錢相宜過新屋，七街夾RENFREW。

▲CAPITAL HILL，紅石面，三層新屋兩間，風景優美。

星期日二點至四開放4436 OXFORD VAN.
6N GLYNDE AVE N. BBY

# BLOCK BROS.
## REALTY LTD.

公司電話：**435-1471**

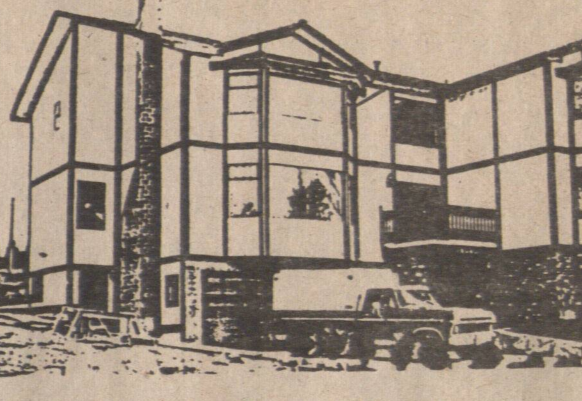
**代理賣屋。免費估價**

### 唐人街新屋出賣

片打東街三層新式屋數間
兩房一廳　十一萬七千元
三房一廳　十二萬四千元
自己地，私人花園，有停車場。
機會難逢　捷足先得
星期六及日上午十一時至四時開放

## 三月新盤

**GORDON OWENS**
住家電話: 438-1084



星期六及日一點至四開放，6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋，六睡房，三層約六千平方尺，螺旋型樓梯，摩登廚房，四浴室，主人房有按摩浴，請英語電洽。

GORDEN OWENS

---

鍾天賜 876－4575

柏文出售：

△八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅四萬二千七百元，可接充一百六十萬銀期十二厘，投資好機會

㈠西區地王DENMAN夾ROBSON街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

商業樓出讓：

㈡三間商業舖在POWELL街夾VICTORIA DRIVE。價十六萬五千元。

㈢西區高尚商業中心，在GRANVILLE夾七十街，五十呎乘九十八呎地（STRATA-TITLE。）僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327－7842

㈠中型超級市場，三千平方尺，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。

㈡新屋一連兩間，一千四百餘平方尺，熱水暖氣，鋁板牆身，在1400 RENFREW ST.週末二至四時開放。

㈢工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售。

徐松齡 263－9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

**Success in Autoplan**
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES BETTER SERVICE

ALEX YUEN阮廷華
254－7333

△新屋減價急賣，正層三睡房，千三餘尺，33×150地，現只開價十四萬九，勿失良機。

△雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正層千三尺，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。

△東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

△另有廉價屋出售，請來電垂詢

△雜貨果仔舖，地點佳，生意好，平租開價三萬九。

△近華埠雜貨店，售二萬三千。

伍黃秀英 733－5743

△雜貨店急賣，緬夾四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘尺，六年租期。開價三萬九千，貨品約值二萬五千。四萬元分期付款，只收十四厘利率。 有意請電 687—8899 伍黃秀英洽。

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254－7333

阮廷華君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託。阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。

△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。

△3282 E. 45 AVE. 四睡房闊大屋50×109地，月入八百元。取價十一萬七。

**SUCCESS REALTY LTD.**
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話 687-8899

# 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時。